

PROGRAMME FEVRIER-AVRIL

21 février

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

Toute révolution est un coup de dés (1977) (10') France

Découpage J-M. Straub d'après le poème de Stéphane Mallarmé *Un coup de dés jamais n'abolira le hasard*. Photographie : W. Lubtchansky, D. Chapuis. Son : L. Hochet, A. Donavy. Interprètes : H. Färber, M. Delahaye, G. Golfayn, D. Huillet, M. Blank, M. Parolini, A. Khaled, A. Spingler, D. Villain. Montage : Straub-Huillet ; Production : Straub-Huillet. Coût : 55.000 frs. Lieu : Cimetière du Père Lachaise (Paris). 35mm couleur, format 1/1,37. « Pour Frans van de Staak, Jean Narboni, Jacques Rivette et quelques autres »

« L'attitude du poète dans une époque comme celle-ci où il est en grève devant la société, est de mettre de côté tous les moyens vicieux qui peuvent s'offrir à lui. Les choses existent, nous n'avons pas à les créer ; nous n'avons qu'à en saisir les rapports ; et ce sont les fils de ces rapports qui forment les vers et les orchestres. »

Mallarmé, réponses à Jules Huret, *Enquête sur l'évolution littéraire* [1891]

« Je crois que toute phrase ou pensée, si elle a un rythme, doit le modeler sur l'objet qu'elle vise et reproduire, jeté à nu, immédiatement, comme jaillie en l'esprit, un peu de l'attitude de cet objet quant à nous. La littérature fait ainsi la preuve ; pas d'autre raison d'écrire sur du papier. »

Mallarmé, Lettre à Camille Mauclair, 1896 (dans C. Mauclair, *Mallarmé chez lui*, Paris, Bernard Grasset, 1935, p.117)

Dalla Nube alla resistenza (1978) (105') Italie

Textes de Cesare Pavese : *Dialoghi con leuco* (1947) et *La luna e i falò* (1950).

Photographie : S. Diamanti, G. Canfarelli. Son : L. Hochet, G. Vaglio. Interprètes : Olimpia Carlisi, Guido Lombardi, Gino Felici, Lori Pelosini, Gianni Toti. Musique : Andante de *l'Offrande musicale* BWV 1079 dirigée par G. Leonhardt. Production : Straub-Huillet. Coût : 200.000 DM. Lieux : Maremma, Monte Pisano, Tripalle, Langhe. 35mm, couleur. Format : 1/1,37. « En souvenir d'Yvonne* sans qui il n'y aurait point de Straub-Films »

*[Yvonne était la mère de Danièle Huillet décédée peu avant le film]

« Pavese est le Brecht italien et, sur un certain plan, il va plus loin que Brecht. Malgré tout Pavese n'est pas un gars des villes. Et il a un sens du destin que Brecht n'avait pas. Il voit le mythe comme la mémoire collective d'un morceau d'histoire enfoui et lointain. » (*Paese sera*, 7 mai 1979)

28 février

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

Trop tôt, trop tard (1980) (100') France-Egypte

Textes de Friedrich Engels (Lettre à K. Kautsky, extrait de *la Question paysanne en France et en Allemagne*) et Mahmud Hussein (Postface à *la Lutte des classes en Egypte de 1945 à 1968*). Photographie : W. Lubtchansky, C. Champetier (France), R. Alazraki, M. Perlado (Egypte). Son : L. Hochet, M. Blank. Voix : D. Huillet, B. el Nadi. Production : Straub-Huillet. Coût : 400.000 F. Lieux : Paris, Lyon, etc. et Le Caire, El Hawamdieh, canal de Sukar à Khedaria, etc. 16mm couleur. Format : 1/1,33.

« On filme des morceaux de campagne française puis des morceaux de campagne égyptienne. Deux mondes qui n'ont pas grand'chose en commun. Dans ce qu'on voit et ce qu'on entend, qu'y a-t-il ? Si vous vous promenez, même en chemin de fer, le long d'une vallée, vous allez voir des traces de lutte, non seulement de lutte de classes mais de lutte pour établir des terrasses où faire pousser quelque chose et puis des luttes politiques. Partout il y a des traces. Toutes nos villes, toutes nos campagnes

sont des proclamations d'*hubris* et de faillite, d'inconscience et d'inhumanité ; toutes nos campagnes portent la trace de cicatrices comme des corps mutilés. »

Jean-Marie Straub, séminaire à l'École des Beaux-Arts, Genève, février 1986

6 mars

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

En râchâchant

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après *Oh! Ernesto* de Marguerite Duras (1969). Réalisation : Straub-Huillet. Image : H. Alekan. Son : L. Hochet, M. Blank.

Interprétation : Olivier Straub (Ernesto), Nadette Thinus (la mère), Bernard Thinus (le père), Raymond Gérard (l'instituteur). Tournage : 2 jours en mai 1982. Lieu de tournage : une école à Saint-Ouen près de Paris. Production : Straub-Huillet, Diagonale, INA. 35mm, noir-blanc, 1 :1,33. 7 min. 1982.

« C'est un film d'entomologiste. On filme Ernesto comme Buñuel disait qu'il faut filmer les insectes. C'est un insecte comme un autre, et les insectes, c'est très important. Pour Rosa Luxembourg le sort d'un insecte qui lutte entre la vie et la mort quelque part dans un coin, à l'insu de toute l'humanité, a autant d'importance que le sort et l'avenir de la révolution à laquelle elle croyait. » (J-M. Straub)

Klassenverhältnisse (Rapports de classes)

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après *Der Verschollene (Amerika)* de Franz Kafka (1912-1914). Réalisation : Straub-Huillet. Image : W. Lubtchansky. Son : L. Hochet. Interprétation : Christian Heinisch (Karl Rossmann), L. Betti (Brunelda), H. Farocki (Delamarche), M. Blank (Robinson), M. Adorf (l'oncle). Tournage : 13 semaines juillet-septembre 1983. Lieux de tournage : Hambourg, Brême, New-York, Saint-Louis. Coût : 600 000 DM. Production : Janus Film, NEF diffusion. 35mm, noir-blanc, 1 :1,33, 127 min. 1983.

« Si les Straub donnent ce titre au film, c'est que, dès le début, le héros prend la défense de l'homme souterrain, le chauffeur, puis doit affronter la machination de la classe supérieure qui le sépare de son oncle : l'acte de parole, l'image sonore, est acte de résistance, comme chez Bach, ou Moïse... » (G. Deleuze)

En présence de Benoît Turquety, auteur d'une thèse sur le cinéma de Straub-Huillet : « Straub et Huillet, objectivistes en cinéma ».

13 mars

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

Der Tod des Empedokles oder Wenn dann der Erde Grün von neuem euch erglänzt (la Mort d'Empédocle ou Quand le vert de la terre brillera à nouveau pour vous)(1798)

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après la tragédie en deux actes de Friedrich Hölderlin (1798). Réalisation : Straub-Huillet. Image : R. Berta. Son : L. Hochet. Interprétation : Andreas von Rauch (Empédocle), Vladimir Baratta (Pausanias), Martina Baratta (Panthea), Howard Vernon (Hermokrates). Tournage : 8 semaines mai-juillet 1986. Lieux de tournage : Parc de Dona Fugata (Province de Ragusa, Italie), pente de l'Etna près de Linguaglossa (Sicile, Italie). Coût : 800 000 DM. Production : Janus Film, Les Films du Losange. 35mm, couleur, 1 :1,33, 132 mn. 1986

« Pureté du regard. Un regard apparemment statique, alors même que devient visible le mouvement de la Nature : souffle du vent, allées et venues des insectes, variations de la lumière...mais aussi flux et reflux dans la pensée et dans les gestes des protagonistes, dans leur humeur, dans leur peine ou dans leur aisance à vivre et à envisager la mort. » (François Fédier)

20 mars

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

Schwarze Sünde (*Noir péché*)

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après *Empédocle sur l'Etna* (3^e version de *la Mort d'Empédocle*) de F. Hölderlin. Réalisation : Straub-Huillet. Image : W. Lubtchansky. Son : L. Hochet. Sculptures : Ernst Barlach. Musique : Beethoven. Interprétation : A. von Rauch (Empédocle), V. Baratta (Pausanias), H. Vernon (Manes). Tournage : 2 semaines fin juillet-août 1988. Lieu de tournage : Etna à 1800 m. d'altitude. Coût : 300 000 DM. Production : Straub-Huillet. 35mm, couleur, 1 :1,33, 40 min. 1988.

« Les sculptures au début sont d'Ernst Barlach, un artiste de Hambourg*. La première s'intitule *Mutter Erde* (Terre Mère). La seconde *Der Rächer, le Vengeur*. Le premier vers du dernier fragment commence par *Neue Welt*. Ensuite viennent les trente premières secondes de l'allegro du quatuor 135 de Beethoven : "Muss es sein ?/Es muss sein" [le faut-il ? il le faut]... » (J-M. Straub)

Proche de Kate Kollwitz, Ernst Barlach (mort en 1940) fit partie des artistes interdits par le régime nazi.

Cézanne

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après Joachim Gasquet, *Conversations avec Cézanne* (1921). Réalisation : Straub-Huillet. Image : H. Alekan. Son : L. Hochet. Voix : D. Huillet, J-M. Straub. Tournage : 2 semaines, septembre-octobre 1989. Lieux de tournage : Paris, Londres, Edinbourg, Bâle, Ascona et sur la Montagne Sainte Victoire. Coût : 900 000 Francs fr. Production : Straub-Huillet, Musée d'Orsay. 35mm, couleur, 1 :1,33, 63 min. 1989.

Il existe une version allemande de 12 minutes plus longue que la version française.

« Le film nous a été commandé par le Musée d'Orsay et ensuite il a été refusé par la directrice et une demi-douzaine de conservateurs qui ont bavardé pendant toute la projection et n'ont même pas regardé l'écran... Ce n'était pas un film didactique, mais un film d'auteur. » (J-M. Straub)

3 avril

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

Antigone

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après *Die Antigone des Sophokles nach der Hölderlinschen Übertragung für die Bühne bearbeit von Bertolt Brecht* (1948). Réalisation : Straub-Huillet. Image : W. Lubtchansky. Son : L. Hochet. Musique : Bernd Alois Zimmermann. Interprétation : Astrid Ofner (Antigone), Ursula Ofner (Ismène), Werner Rehm (Créon), Albert Hetterle (Tiresias). Lieu de tournage : Théâtre antique de Segeste (Sicile). Production : Filmproduktion Berlin, Pierre Grise Productions. 35mm, couleur, 1 :1,33, 99 min. 1991

Straub et Huillet mirent en scène au théâtre de la Schaubüne à Berlin la pièce qu'ils filmèrent ensuite avec les mêmes acteurs.

« La machinerie avec laquelle Straub/Huillet racontent leur film n'est pas maniée par eux de manière si différente que par Hawks ou Walsh en l'âge d'or de Hollywood, sauf qu'elle n'est plus au service des hommes d'action, seulement de ceux qui parlent, enracinés, semblables à des colonnes. » (Peter Handke)

10 avril

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

Lothringen ! (*Lorraine !*)

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après *Colette Baudoche* de Maurice Barrès (1918). Réalisation : Straub-Huillet. Image : C. Pollock. Son : L. Hochet. Musique : F-J. Haydn. Interprétation :

Emmanuelle Straub (Colette). Narration française : A. Warynski, D. Dosdat. Tournage : juin 1994. Lieux de tournage : Metz, la Lorraine. Production : Saarländischer Rundfunk, Straub-Huillet, Pierre Grise Productions. 35mm, couleur, 1 :1,33, 21 min. 1994

« Il est urgent de parler de l'Europe qui nous arrive ? Alors les Straub filment la Lorraine. Ils nous rappellent des morceaux d'histoire plutôt mis dans l'ombre par la transcription académique de l'histoire. » (Bruno Tackels)

Von Heute auf Morgen (Du jour au lendemain)

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après l'opéra en un acte d'Arnold Schönberg sur un livret de Max Blonda* (1929). Réalisation : Straub-Huillet. Image : W. Lutchansky. Son : L. Hochet. Décors : Max Schœndorff, J-M. Straub, D. Huillet. Orchestre : Radio-Symphonie-Orchester Frankfurt, dirigé par Michael Gielen. Interprétation : Richard Salter (l'homme), Christine Whittlesey (la femme), Annabelle Hahn (l'enfant). Tournage : 2 semaines et demi. Lieu de tournage : Francfort.. Production : Straub-Huillet, Pierre Grise Productions, Hessische Rundfunk. 35mm, noir-blanc, 1 :1,33, 62 min. 1996

*Max Blonda est le pseudonyme de l'épouse de Schönberg.

« Il en est ici comme dans n'importe quel couple : le pouvoir est entre les mains de celui qui rend la vie de l'autre insupportable. » (J-M.Straub, D. Huillet)

24 avril

Cinémathèque suisse (M° Vigie), 18.30

Sicilia ! Troppo mal offendere il mondo (*Sicilia ! [C'est] Trop mal [d'] offenser le monde*)

Scénario : J-M. Straub, D. Huillet d'après le roman d'Elio Vittorini, *Conversazione in Sicilia* (1937-1938). Réalisation : Straub-Huillet. Image : W. Lubtchansky.. Son : J-P. Duret. Musique : Beethoven. Interprétation : Angela Nugara (la mère), Gianni Buscarino (Silvestro). Tournage : 7 semaines. Lieux : Sicile. Production : Straub-Huillet, Pierre Grise Productions, CNC, Alia Film, Istituto Luce. 35mm, noir-blanc, 1 :1,33, 66 min. 1998

« Un fils, très gentil, s'intéresse à sa vieille mère. Peu à peu, il commence à poser des questions d'inquisiteur. Il la juge, puis il s'aperçoit qu'en tant que femme elle avait sa liberté et qu'elle l'a prise. Une sorcière se révèle alors. C'est que l'Inquisition ne permet pas. » (J-M. Straub)